

1. ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋЕ ТЕКСТОВЕ НА СРПСКИ ЈЕЗИК

Мůj volný den (žena)

Pracuju jako prodavačka – sedm dnů v týdnu, jeden týden mám ranní směnu, jeden odpolední. Když mám ranní směnu, začínám v 6.30 a končím ve 14.30, když mám odpolední, tak začínám v poledne a končím v šest večer.

Jsem vdaná a mám dvě děti, syna – 10 let a dceru – 12 let. Manžel pracuje jako řidič kamionu, tak někdy dva nebo tři dny vůbec není doma. Jezdí do Německa, Francie, Anglie. Vozí tam českou zeleninu. Máme třípokojový byt na sídlišti. Moc volného času nemám, ale nějakou volnou minutu mám každý den. Co dělám, když mám volno?

Ráda čtu časopisy pro ženy. Uvařím si dobrou kávu, sednu si do obýváku, poslouchám Edith Piaf a čtu. Někdy jdu do fitka – tam ale intenzivně cvičím, tak to pro mě není „volno“. Když je doma manžel a má taky volno, jedeme k babičce na vesnici. Je to manželova maminka – moje tchýně, ale není to typická tchýně. Babička Marie, tak jí říkáme, je prima a velmi moderní.

Když ona má volno, jezdí na kole, surfuje na internetu a učí se německy. Někdy jdeme spolu na kosmetiku nebo do kadeřnictví. Jsme jako sestry. Mám ji ráda.

Мůj volný den (muž)

Pracuju jako řidič kamionu. Už jako kluk jsem měl rád motory, auta – je to profese pro mě. Já jezdím autem velmi rád. Jen někdy jsou problémy, např. když sněží, prší a mrzne, ale to je normální – bydlíme v Evropě.

Moje pracovní doba není pravidelná. Nevím, co budu dělat za týden. Někdy pracuju tři dny, někdy dva, někdy jsem mimo domov celý týden. Když šéf potřebuje, pošle mi SMS (esemesku), a já jedu. Vozím zeleninu do Německa, Rakouska, Polska, někdy taky do Velké Británie.

Jsem ženatý a mám dvě děti. Syn je mladší, dcera je starší, ale oba jsou školáci. Manželka pracuje jako prodavačka – taky v sobotu a v neděli. Někdy máme spolu volno (ve stejnou dobu) za šest týdnů, někdy za dva měsíce.

Když mám volno, rád jdu hrát tenis. To je pro mě relaxace. Potřebuju pohyb, protože v autě pořád jen sedím a někdy mě bolí nohy. Můj kamarád, který se mnou hraje tenis, je úředník – taky pořád sedí a taky potřebuje aktivní relaxaci. Hrajeme v zimě i v létě, protože naše město má krásnou nafukovací tenisovou halu.

Když máme volno já i manželka, jezdíme k mamince. Tam je starý dům, který potřebuje opravit, tak můžu aktivně relaxovat celý den. Připravuju mamince dřevo a uhlí na topení, pracuju v zahradě, taky opravuju okna.

2. ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋИ ТЕКСТ НА ЧЕШКИ ЈЕЗИК

Форма града

Велики број људи живи или је бар једном било у неком граду. Градови су наша стварност.

Најстарији градови настали су пре више од 7000 година. Као и људи, и градови се рађају, живе и нестају. Људи их граде, живе у њима, развијају их, улепшавају. Ипак, и градови имају свој крај. Понекад их људи напуштају или чак уништавају.

Градови настају као део природно-географских појава, економског живота, друштвених и политичких ситуација. Они су израз културе људи. Они изражавају живот. У њима су смештене политичке, економске, религиозне и образовне установе. Моћ и власт живе у градовима. Зато је велики број градова настао око војних грађевина. Такви су, рецимо, Београд и Нови Сад. Друга

врста градова настајала је као центар трговине. Такви су Венеција и Амстердам. Трећа врста градова су религиозни центри, као Мека, Кјото или Рим.

У последњих сто педесет година становништво све више одлази у градове. Урбанисти верују да ће ускоро основни облик живота бити градски живот. Већ данас у Великој Британији, на пример, 90% становништва живи у градовима.

Како расте број становника, тако расту и градови. Људи имају већу потребу да се крећу, а мењају се и међуљудски односи. Све мање се друже комшије и рођаци, а све више колеге и пословни партнери. Људи у градовима имају све мање слободног времена, а све више обавеза. Све чешће су људи усамљени и пате од отуђености.

3. НАПИШИТЕ САСТАВЕ НА ЗАДАТЕ ТЕМЕ (МИНИМУМ 200 РЕЧИ/600 ЗНАКОВА)

- а) Препричати филм / књигу
- б) Једна моја авантура